

المنطقة التعليمية في فيلادلفيا

مكتب حقوق الطلبة ومسؤولياتهم

440 N. Broad Street, Second Floor

Philadelphia, PA 19130

المكتب: 215.400.4830 ~ الفاكس: 215.400.4226

Rachel Holzman, Esquire

نائب الرئيس

الإخطار بالحقوق بموجب تعديل حماية حقوق التلاميذ (PPRA)

توفر هذه الدراسة لأولياء الأمور من طلاب المرحلة الابتدائية والثانوية حقوقاً معينة فيما يتعلق بإجراء الاستبيانات، وجمع المعلومات واستخدامها لأغراض التسويق، وبعض الفحوصات البدنية. وتشمل هذه الحقوق، على سبيل المثال لا الحصر، الحق في:

- يجب الموافقة قبل أن يُطلب من الطلاب تقديم استبيان يتعلق بمنطقة محمية واحدة أو أكثر من المناطق المحمية التالية ("استبيان المعلومات المحمي") إذا تم تمويل الاستبيان بشكل كامل أو جزئي بواسطة برنامج تابع لوزارة التعليم الأمريكية (ED)-
 1. الانتماءات أو المعتقدات السياسية للطلاب أو ولي أمره؛
 2. المشاكل العقلية أو النفسية التي يعاني منها الطالب أو أسرة الطالب؛
 3. السلوك الجنسي أو التوجهات الجنسية؛
 4. السلوك غير المشروع أو المعادي للمجتمع أو الذي يجرم نفسه أو السلوك المهين؛
 5. تقييمات نقدية للغير الذين تربطهم بالمشاركين في الاستبيان علاقات أسرية وثيقة؛
 6. العلاقات المتميزة المعترف بها قانوناً، مثل العلاقات مع المحامين أو الأطباء أو الوزراء ؛
 7. الممارسات الدينية، أو الانتماءات، أو المعتقدات للطلاب أو ولي أمره؛ أو
 8. الدخل، بخلاف ما يقتضيه القانون لتحديد أهلية الالتحاق بالبرنامج.
- تلقي إشعار وفرصة لاختيار رفض مشاركة الطالب في
 1. أي استبيان آخر للمعلومات المحمية، بصرف النظر عن التمويل؛
 2. أي اختبار أو فحص بدني متعمق و غير طارئ مطلوب كشرط للحضور، يتم إجراؤه من قبل المدرسة أو وكيلها، وليس ضرورياً لحماية الصحة والسلامة الفوريين للطلاب، باستثناء فحص السمع أو الرؤية أو فحص الجف (اضطراب في العمود الفقري)، أو أي اختبار أو فحص بدني مسموح به أو مطلوب بموجب قانون الولاية؛
 3. الأنشطة التي تتضمن جمع المعلومات الشخصية التي يتم جمعها من الطلاب لأغراض التسويق أو الكشف عنها أو استخدامها أو بيعها أو توزيعها على الآخرين. (لا ينطبق هذا على جمع المعلومات الشخصية التي يتم جمعها من الطلاب أو الكشف عنها أو استخدامها لغرض حصري هو تطوير منتجات أو خدمات تعليمية إلى ، أو تقديمها إلى، الطلاب أو المؤسسات التعليمية).
- قم بالفحص ، عند الطلب وقبل الإجراء أو الاستخدام –
 1. الاستبيانات للمعلومات المحمية للطلبة والاستبيانات التي أنشأها طرف ثالث؛
 2. الأدوات المستخدمة لجمع المعلومات الشخصية من الطلاب لأي من أغراض التسويق أو المبيعات أو غيرها من أغراض التوزيع المذكورة أعلاه؛ و
 3. المواد التعليمية المستخدمة كجزء من المناهج التعليمية.

تنتقل هذه الحقوق من الوالدين إلى الطالب الذي يبلغ من العمر 18 سنة أو قاصر متحرر بموجب قانون الولاية.

قامت المنطقة التعليمية بتطوير وتبني سياسات ، بالتشاور مع أولياء الأمور، فيما يتعلق بهذه الحقوق، فضلاً عن ترتيبات لحماية خصوصية الطلاب في إجراء الاستبيانات المحمية للمعلومات وجمع المعلومات الشخصية أو الكشف عنها أو استخدامها لأغراض التسويق أو البيع أو التوزيع الأخرى. تصف سياسة مجلس المنطقة التعليمية رقم 235.1 (استطلاعات رأي الطلاب) حقوق أولياء الأمور/الأوصياء والطلاب فيما يتعلق باستطلاعات آراء الطلاب. عندما يحتوي الاستطلاع على طلبات للحصول على معلومات محمية، يحق للوالدين / الأوصياء أن يتم إبلاغهم بهذه الاستطلاعات التي يتم إجراؤها للطلاب ولهم الحق في فحص هذا الاستطلاع، عند الطلب، قبل إدارته أو توزيعه على الطلاب. يحق للوالدين/الأوصياء أيضاً استبعاد طفلهم من أي استطلاعات تطلب معلومات محمية.

ستقوم المنطقة التعليمية بإخطار مباشر، بالبريد الأمريكي أو البريد الإلكتروني ، لأولياء أمور الطلاب الذين من المقرر أن يشاركوا في الأنشطة أو الاستبيانات المحددة المذكورة أدناه، كما سوف توفر الفرصة لأولياء الأمور لاختيار رفض مشاركة طفلهم أو طفلتهم في النشاط أو الاستبيانات المحددة. كما ستتاح للوالدين فرصة لمراجعة أي استبيانات ذات صلة بالموضوع. فيما يلي قائمة بالأنشطة والاستبيانات المحددة التي يغطيها شرط الإخطار المباشر هذا:

- جمع أو الكشف عن أو استخدام المعلومات الشخصية التي تم جمعها من الطلاب للتسويق أو المبيعات أو أي توزيع آخر.
- إدارة أي استبيان معلومات محمي لا يتم تمويله بالكامل أو جزئياً من قبل وزارة التعليم الأمريكية ED.
- أي اختبار أو فحص بدني متعمق لا يخضع لحالة الطوارئ كما هو موضح أعلاه.

يجوز لأولياء الأمور الذين يعتقدون أن حقوقهم قد انتهكت أن يتقدموا بشكوى إلى:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202